HRI

الأمم المتحدة

الصكوك الدولية
لحقوق الانسان

Distr.
GENERAL

HRI/CORE/1
24 February 1992
ARABIC
Original : ENGLISH

إعداد الاجزاء الاستهلالية من تقارير الدول الاطراف ("الوثائق الاساسية") بموجب شتى الصكوك الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان

مذكرة من الامين العام

١ - اعتمدت كل من الهيئات المنشأة بموجب شتى الصكوك الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان لرصد امتثال الدول الاطراف لالتزاماتها التعاهدية مبادىء توجيهية فيما يتعلق بشكل ومضمون تقارير الدول الاطراف . وبما أن عددا كبيرا من الدول أطراف في عدد من صكوك حقوق الإنسان ، فإن تقديم معلومات معينة عامة الطابع إلى مختلف الهيئات المنشأة بموجب المعاهدات ، بالشكل الذي طلبته كل منها ، يمثل عبئا إضافيا على هذه الدول . وقد حثت الجمعية العامة تكرارا على تخفيف أعباء الدول الاطراف المتعلقة بصياغة التقارير وتقليل الإزدواج بقدر الإمكان .

٢ - ومن أجل تسهيل تنفيذ الدول الاطراف التزاماتها المتعلقة بتقديم التقارير ، ومع موافقة جميع الهيئات المنشأة بموجب المعاهدات ، جرى توحيد المبادىء التوجيهية للهيئات المختلفة المتعلقة بالجزء الذي يتضمن معلومات عامة من تقارير الدول في نص واحد (ملحق بهذه المذكرة) . وفي مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٦ نيسان/ابريل ١٩٩١ ، أحال الامين العام هذه المبادىء التوجيهية ، طالبا إعداد وتقديم "وثيقة أساسية" ، إلى جميع الدول الاطراف في صك أو أكثر من الصكوك الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان . وستحال أيضا إلى الدول الاطراف الجديدة .

٣ - وستوزع "الوثائق الاساسية" التي ترد من الدول على كل واحدة من الهيئات المنشأة بموجب المعاهدات ، مع التقرير الموضوعي للدولة الطرف المعنية ، لدى النظر

في التقارير المقبلة التي ترد من هذه الدولة الطرف . وستقوم الامانة دوريا ، عند الضرورة ، بتحديث "الوثيقة الاساسية" استنادا إلى المعلومات التي قد ترد من الدول الاطراف من حين إلى آخر .

٤ - وستصدر الوثائق الاساسية كإضافات إلى هذه الوثيقة .

مرفق

الوثيقة HRI/1991/1

المبادئ التوجيهية الموحدة للجزء الاستهلالي من تقارير الدول الاطراف

الارض والسكان

١ - ينبغي أن يتضمن هذا الفرع معلومات حول الخصائص الاثنية والديموغرافية الرئيسية للبلد وسكانه ، فضلاً عن مؤشرات اجتماعية - اقتصادية وثقافية ، مثل نصيب الفرد من الدخل ، والناتج القومي الإجمالي ، ومعدل التضخم ، والدين الخارجي ، ومعدل البطالة ، ومعدل الإلمام بالقراءة والكتابة ، والديانة . وينبغي أن يتضمن أيضا معلومات عن السكان مبوبة حسب اللغة الام ، والعمر المتوقع ، ووفيات الرضع ، ووفيات الامومة ، ومعدل الخصوبة ، والنسبة المئوية للسكان الذين تقل أعمارهم عن ١٥ عاما والذين تزيد أعمارهم على ٦٥ عاماً ، والنسبة المئوية للسكان الذين يعيشون في المناطق الريفية ، وفي المناطق الحضرية ، والنسبة المئوية للاسر المعيشية التي تترأسها نساء . وينبغي للدول أن تبذل جهدها ، قدر الإمكان ، لتوفير جميع البيانات موزعة حسب الجنس .

الهيكل السياسي العام

٢ - ينبغي أن يصف هذا الفرع ، بصورة موجزة ، التاريخ والإطار السياسيين ، ونوع الحكومة ، وتنظيم الاجهزة التنفيذية والتشريعية والقضائية .

الإطار القانوني العام الذي تتوفر داخله الحماية لحقوق الإنسان

٣ - ينبغي أن يتضمن هذا الفرع معلومات عن الامور التالية:

(أ) السلطة القضائية أو الإدارية أو غيرهما من السلطات المختصة التي تملك الولاية القضائية فيما يمس حقوق الإنسان ؛

(ب) وسائل الانتصاف المتاحة لاي فرد يدعي بأن حقاً ما من حقوقه قد انتهك ؛ وانظمة التعويض ورد الاعتبار الموجودة للضحايا ؛

(ج) ما إذا كان أي حق من الحقوق المشار إليها في شتى الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان محمياً إما بالدستور أو بقانون حقوق منفصل ، وإذا كانت الحالة كذلك ، ما هي النصوص المدرجة في الدستور أو في قانون الحقوق فيما يتعلق بالقيود المفروضة على تلك الحقوق وما هي الظروف التي تطبق فيها ؛

(د) الكيفية التي جعلت بها الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان جزءاً من النظام القانوني الوطني ؛

(هـ) ما إذا كان يمكن الاستناد الى أحكام شتى الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان أمام المحاكم أو غيرها من السلطات القضائية أو الإدارية أو يمكن أن تنفذ من جانبها مباشرة أو ما إذا كان يجب تحويلها إلى قوانين داخلية أو تنظيمات إدارية لكي تقوم السلطات المعنية بتنفيذها ؛

(و) ما إذا كانت هناك اية مؤسسات أو آليات وطنية تتولى مسؤولية الإشراف على إعمال حقوق الإنسان .

الإعلام والنشر

٤ - ينبغي أن يشير هذا الفرع إلى ما إذا كانت قد بذلت اية جهود خاصة لزيادة وعي الجمهور والسلطات ذات الصلة بالحقوق الواردة في شتى الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان . وينبغي أن تتضمن المواضيع التي تُطرق الطريقة والمدى اللذين تم بهما نشر نصوص مختلف الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان ، وما إذا كانت هذه النصوص قد تُرجمت إلى اللغة أو اللغات المحلية ، وتعيين الوكالات الحكومية التي تقع على عاتقها مسؤولية إعداد التقارير ، وما إذا كانت هذه الوكالات تتلقى عادة معلومات أو مدخلات اخرى من مصادر خارجية ؛ وما إذا كانت محتويات التقارير تخضع للمناقشة العامة من قبل الجمهور .

- - - - -